



NEWSLETTER Nr 11 - December 2005



EDITORIAAL



2005 : ENERGY ASSISTANCE OP VOLLE KRACHT



Voor Energy Assistance blijft 2005 in het geheugen gegrift als het jaar van de Tsunami. Deze catastrofe die een trein van generositeit op gang heeft gebracht onder onze leden en vrijwilligers, heeft voor onze vereniging een niet verwaarloosbaar volume aan activiteiten teweeggebracht goed voor een 146 mandagen aan missies ter plaatse en 76 mandagen gesteerd door onze vrijwilligers in België voor de organisatie en de logistiek.

Onze prestaties in het overige deel van de wereld zijn daardoor echter niet verwaarloosd. Op dit vlak was 2005 ook een Grand Cru. Aan u om te oordelen :

In 2005 zijn volgende projecten gerealiseerd met goed resultaat :

- Verbetering van de voeding van de essentiële uitrustingen van het Algemeen Ziekenhuis van Kabinda in Kasai (RD Congo) door middel van fotovoltaïsche zonnepanelen
 - Elektrificatie van een dispensarium in Natitingou (Bénin)
 - Elektrificatie en voeding door middel van fotovoltaïsche zonnepanelen van het dispensarium van Dombila (Mali)
 - Missie voor de evaluatie van de impact van de Tsunami op elektrische infrastructuur van Sri Lanka
 - Inrichting van de elektrische distributie voor een opleidingscentrum voor straatkinderen in Rio de Janeiro (Brazilië)
 - Voeding door middel van groepen van 3 dispensaria en van een materniteit in Bururi (Burundi)
- Sinds de start van EA in 2001 zijn er 110 projecten onderzocht waarvan 40 afgerond of in uitvoering.
 - In 2005 werden 21 nieuwe projecten aan het Projectcomité voorgelegd. Parallel hieraan werden 6 projecten goedgekeurd door de Raad van bestuur, terwijl er 11 werden afgerond door onze vrijwilligers.
 - De missies in het buitenland van onze vrijwilligers zijn samen goed voor 554 mandagen, waarvan 146 voor opeenvolgende interventies tengevolge van de Tsunami.
 - Financieel vertegenwoordigden onze activiteiten in 2005 een budget van ongeveer 300.000 € (waarvan een speciaal budget van 25.000 € werd toegekend aan de Tsunami), nagenoeg volledig gespendeerd aan de aankoop van uitrustingen en aan de kosten voor de missies, wetende dat de prestaties gebeuren op vrijwillige basis. De beheerkosten van de projecten overschrijden de 2 % niet.

INHOUD

Editoriaal	1
Kabinda (DR Kongo)	2
Energy assistance France	4
Lemfu (DR Kongo)	5
News	6



- Technische en financiële assistentie voor de renovatie en versterking van het elektriciteitsnet van het dorp Smau Kney (Cambodja)
- Verdere electrificatie van het ziekenhuis van Kaliua (Tanzania), aangesteld als onderzoekscentrum voor de slaapziekte
- Indienstname van een diesel noodgroep en van de elektrisch installatie van het nieuwe kinderziekenhuis van Kaboul (Afghanistan)
- Volledige renovatie van voeding en interne distributie van het algemeen ziekenhuis van Banda Aceh, op het eiland Sumatra (Indonesië)
- Renovatie van een hydraulische centrale van het net dat de scholen en het medisch centrum van Lemfu in Bas-Congo (D.R. Kongo) voedt.

We mogen allen fier zijn op deze realisaties die samen bijgedragen hebben om de essentiële noden, die van de gemeenschap werden afgenomen, te verzekeren en dit alles in een geest van duurzame ontwikkeling.

Dit alles is, en we herhalen het nogmaals, volledig het werk van vrijwilligers van Energy Assistance, met uitzondering van twee permanente medewerkers die gedreven de coördinatie en het secretariaat waarnemen.

Energy Assistance is : 18 Bestuurders, waarvan 6 lid van het Bureau ; 25 leden van het Projectcomité ; 9 leden van het Communicatiecomité ; 8 leden van het Financieringscomité en, niet in het minst, onze grootste troef : 48 vrijwilligers die in 2005 op missie vertrokken zijn.

Bij deze feliciteren en bedanken we dan ook iedereen die zijn steentje heeft bijgedragen.

Jean Bouckaert
Voorzitter van EA



Indonesië



Mali



Tanzania

KABINDA (DR KONGO) - ZONNEPANELEN EN BEVEILIGING VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN HET ALGEMENE ZIEKENHUIS

Newsletter 8 van maart 2005 vertelde het verhaal van de zending die werd uitgevoerd in augustus 2004 te Kabinda door Daniel Benoît, die een missie van Aquassistance vergezelde. In september 2005 bracht een tweede project Claude Gastout (Extra) en Daniel Benoît samen.

We brengen in herinnering dat de stad Kabinda zich in de provincie van Oostelijk Kasai situeert, op 150 km van Mbuji-Mayi, hoofdplaats van de provincie, groot handel- en dia-

mantcentrum, en de dichtstbijzijnde luchthaven. Het medisch werkingsgebied van Kabinda beslaat een oppervlakte van 10.600 km² en 187.000 inwoners.

De begunstigde van het project was het Algemeen Ziekenhuis van Kabinda (Hôpital Général de Référence de Kabinda, of HGRK), een staatsziekenhuis verbonden met het Bisdom van Kabinda en beheerd door de Gemeenschap van Zaligheden.

We vermelden nog eens dat

het HGRK uitgerust is met een operatiekwartier dat bestaat uit twee zalen, een radiologische dienst en een dienst voor echografie. In het ziekenhuis vindt men de volgende departementen: Interne Geneeskunde voor vrouwen, Interne Geneeskunde voor mannen, Kindergeneeskunde, Materniteit, Chirurgie en Oogheelkunde. De gespecialiseerde kabinetten, zoals Oog- en Tandheelkunde verlenen waardevolle diensten aan de zieken die vaak van zeer ver moeten komen voor verzorging.



Verzamelen van goede wil.

Bij zijn missie in 2004, had Daniel Benoît samen met Dr. Richard Hardi, lid van de Gemeenschap, een inventaris van de wezenlijke behoeften van het HGRK opgesteld, in concreto: de elektriciteitsproductie op basis van zonnepanelen betrouwbaar maken en verhogen, alsook de opslag via batterijen; de installaties en de medisch-elektrische uitrusting beschermen en tenslotte de site tegen de bliksem beschermen gezien het aanzienlijk aantal krachtige onweersbuien in het gebied.



Intussen werd een tweede begunstigde toegevoegd aan het project: de Congregatie van de Meisjes van Maria (FMRA), dat door het Bisdom wordt ondersteund en dat beheerder is van een ander dispensarium, alsook van een weeshuis. Ook bij de Congregatie zullen zonnepanelen geïnstalleerd worden.

Aangezien de meerderheid van het materiaal in DRK in mei was aangekomen, werd de missie na de feesten van de Onafhankelijkheid van 30 juni geprogrammeerd. Tenslotte vertrokken onze twee „specialisten-van-de-Kongos-op-de-twee-oevers-van-de-rivier“ pas begin september naar DRK.

Om de achterstand te compenseren werd de zending aangevuld met een derde „missionaris“ in de persoon van Nicole Devy, partner van Daniël en verpleegster van een operatie-eenheid. Ze had nog nooit voet aan wal gezet in Afrika, maar was ongeduldig om het werelddeel te ontdekken en om de bevolking te helpen verzorgen.

De reis startte met een wachttijd van twee dagen in Kinshasa. Het was wachten op de bouwvergunning en de vlucht naar Mbuji-Mayi. Claude maakte gebruik van deze tijd om de economisch adviseur van de Belgische Ambassade

te bezoeken, de vertegenwoordiger van de Belgische Coöperatie alsook het Directoraat-Generaal van het Staatsbedrijf voor Elektriciteit (SNEL) om ze in te lichten over de projecten van Energy Assistance in DRK.

Daniël kende het slopende traject van Mbuji-Mayi naar Kabinda al, omdat hij het in 2004 al eens afgelegd had. Het was er in 2005 niet beter op geworden, doch er is hoop voor de toekomst dankzij de inzet van de Belgische Technische Samenwerking (BTS), die wegenwerkers aan het werk zet langs deze weg.

Ondanks het late uur werden we bij onze aankomst in Kabinda begroet door djembés en gezang. Het was een uiterst enthousiaste ontvangst. De hele gemeenschap verwachtte ons voor het avondmaal.

De volgende ochtend maakte men kennis met het personeel van het ziekenhuis en schouwde men de installaties, om vervolgens het programma van de werkzaamheden op te stellen en een schatting te maken van de benodigde arbeidskrachten en de plaatselijke leveringen. We stelden bovendien met plezier vast dat de adviezen die Daniël in 2004 gegeven had om de interne bekabeling te verbeteren resultaat hadden opgeleverd: de nieuwe installaties zijn merklijk beter.

Men zette zich aan het werk ondanks het feit dat het kleine materiaal en de installatiewerktuigen uit België nog niet waren toegekomen. Van haar kant maakte Nicole zich klaar om in de operatiezaal te helpen.

De veiligheid van de mensen: een prioriteit

Het moeilijkste werk bestond erin om de bestaande bliksemafleider (met radioactieve capsule), die bevestigd was aan de top van een gladde mast van 25 meter hoog, te vervangen door een nieuwe

met een dempingsmechanisme. Na onderhandeling stemde de lasser die verbonden is aan het ziekenhuis, ermee in om in de mast te klimmen en er gaandeweg treden in betonstaal van 12 op te lassen, om uiteindelijk de nieuwe bliksemafleider te bevestigen, net iets lager dan de oude. Na drie dagen van werk en stress werd de opdracht tot een goed einde gebracht.

De oude bliksemafleider werd uiteindelijk niet afgebroken omdat het te risicovol was om hem te demonteren en naar beneden te halen.

Gedurende deze tijd werd de 300m lange sleuf gegraven om de koperen aardingskabel in te leggen, en na het leggen van de kabel werd de sleuf reeds gedeeltelijk gedicht. Men kon ook al starten met de aansluiting aan de toekomstige aardingscollector van het verdeelbord om de verschillende gebouwen op aan te sluiten, alsook de aftakking van de bliksemafleider. Het was tijd: de eerste regens begonnen te vallen!

Omdat ze niet beschikten over een aardingsmeter, werd een kwaliteitscontrole uitgevoerd door een stroom afkomstig van een batterij door de aardingslus te injecteren, en door het potentiaalverschil ervan te meten: een waarde van 4 Ohm was volkomen aanvaardbaar.

De bijkomende zonnepanelen en batterijen, evenals de ijskast op zonne-energie werden geïnstalleerd onder de supervisie van Daniel; de lading van de batterijen en de temperatuur van de ijskast werden gecontroleerd: alles is „OK“.

Gedurende de dode tijd bestudeerden we andere kleine problemen zoals die van de wasketel van het ziekenhuis die sinds talrijke jaren defect was; door al onze grijze materie “te bundelen” zijn we erin geslaagd het aan de praat te krijgen. Er moet enkel nog een stroomwisselaar vervangen



De bliksemafleider



worden.

Een week is reeds voorbij. Claude moet naar Kinshasa en Daniël moet starten met de installatie van de zonnepanelen in het weeshuis van FMRA. Aangezien de bouw van het dispensarium nog niet beëindigd is, wordt besloten om de elektrificatie uit te stellen tot bij een volgende zending.

In Mbuji-Mayi probeert Claude het klein materieel dat in Kabinda vastgehouden wordt door de administratieve diensten vrij te krijgen.

In Kinshasa bezoekt hij opnieuw de Ambassade en de Belgische Coöperatie, waar hij een financieringsverzoek van het HGRK voorstelt voor de bouw van een ontvangstlokaal voor de materniteit. Hij bezoekt tevens het SNEL met

wie een samenwerkingsovereenkomst getekend zou moeten worden, onder andere rond de projecten van Goma en Kapolowe.

Op hun beurt nemen Daniël en Nicole afscheid van de Gemeenschap van Zaligheden, en vertrekken naar Kinshasa.

De balans

De werkzaamheden die tijdens deze korte taak werden uitgevoerd, laten het HGRK voortaan toe:

- om een normaal veiligheidsniveau te bieden voor gebruikers en goederen dankzij een correcte aarding van de installaties
- om de plaats tegen bliksem-inslag te beschermen,
- om altijd over een minimale

nachtverlichting te beschikken,

- om de medisch-elektrische uitrusting te kunnen gebruiken bij dringende nachtelijke interventies,
- om de vaccins en andere gevoelige producten te behoeden voor de hitte.

Claude Gastout - Verantwoordelijke voor het project



ENERGY ASSISTANCE FRANCE

Geïnspireerd door het model van haar grote zuster Energy Assistance werd in oktober 2005 Energy Assistance France (EAF) opgericht. Vanaf de geboorte heeft EAF het statuut van een vereniging van algemeen belang bekomen. “*Deze nieuwe structuur is enerzijds opgericht teneinde de acties ondernomen door de vrijwilligers van SUEZ Energy Services in Frankrijk beter te organiseren en anderzijds om de inbreng van Franse fondsen te verbeteren dankzij de fiscale voordelen van giften**”, legt Eric Bassac, Voorzitter van Energy Assistance France uit. “*Het bestaan van een structuur volgens het Franse recht zal ons meer bepaald ook toelaten beroep te doen op de overheid voor het verzenden en dedouaneren van materiaal in het buitenland*”.

De energie verenigen

Op vlak van de werking komt EAF naar voor als een antenne van Energy Assistance. De beslissende organen zoals het Projectcomité, de Raad van

bestuur belast met het aannemen van projecten of het Communicatiecomité zijn immers uniek en gecentraliseerd binnen Energy Assistance. Een overeenkomst die de werking tussen de 2 verenigingen regelt is in voorbereiding. Deze overeenkomst voorziet ondermeer dat elk lid van Energy Assistance eveneens lid van Energy Assistance France zal zijn en omgekeerd wat de grote verbondenheid tussen de 2 verenigingen aantoont.

EAF geniet van een jaarlijkse subsidie van SES voor een gedeelte van zijn budget maar zal voor zijn fondsen eveneens beroep doen op bedrijven binnen en buiten de groep SUEZ, evenals lokale collectiviteiten. Daarnaast zal EAF haar activiteiten eveneens promoten bij de andere Franse bedrijven van de Groep. “Het objectief van onze acties bestaat er bovendien in de contacten tussen en de uitwisseling van ervaringen binnen de Groep te bevorderen. Dit alles om er ons toe te bewegen de missies uit-

gevoerd in tandem door vrijwilligers van verschillende entiteiten te bevoorrechten”, verduidelijkt Cédric Girod, ondervoorzitter van EAF.

Hoe toetreden

De medewerkers die dit wensen kunnen lid worden van EAF door middel van een bijdrage van 20 euro per cheque op naam van Energy Assistance France op het adres van de zetel van SES, 235, avenue Georges Clémenceau, BP 4601, 92746 Nanterre. Gelieve uw coördinaten te vermelden zodat wij u een fiscaal attest kunnen bezorgen (*Elke subsidie en bijdrage aan EAF is immers aftrekbaar van de belastingen (enkel Frankrijk) tot 60 %).

Voor meer info, aarzel niet ons te contacteren op volgend adres :

energy-assistance-france@suez-services.com

of per telefoon :
+33 1 41 20 13 30.

«Het objectief van onze acties bestaat er bovendien in de contacten tussen, en de uitwisseling van ervaringen binnen de Groep te bevorderen.»



LEMFU (RD CONGO)

HET LICHT SCHIJNT OPNIEUW VOOR DE INWONERS VAN LEMFU

28 september laatstleden hebben onze collega's Grégory Choquet, Guy Bemelmans en Eric Choquet officieel en in een roes van algemene vreugde de hydro-elektrische centrale van Lemfu opnieuw in werking gesteld. Deze centrale uit Laag-Kongo voorziet de verblijfsgebouwen, het medisch consultatiebureau en de scholen van de missie van elektriciteit.

Deze gebeurtenis kenmerkt de goede afloop van één van de belangrijkste projecten van Energy Assistance tot op heden. Het heeft niet minder dan twee jaar, 25 km kabel, drie vliegtuigen, een boot en 50.000 EUR aan investeringen gekost opdat 45 kW groene energie opnieuw de hoop tot ontwikkeling kon aanwakkeren van een bevolking die gebukt ging onder de gevolgen van de burgeroorlog van 2000-2003.

Naast de technische huzarenstukjes die ter plaatse werden verwezenlijkt, was het project van Lemfu vooral rijk aan menselijke ervaringen.

In een voortdurend onstabiele politieke context - de laatste zending moest uitgesteld worden wegens het uitstellen van de nationale verkiezingen - hebben we kennis gemaakt met persoonlijkheden die even verschillend als innemend waren. Beginnend bij de initiatiefnemer van het project, Antoine „Papa“ Ghonda, tot John, de monteur die als taak heeft het onderhoud van de nieuwe installaties te waarborgen, is het een hele bevolking die gemotiveerd is om vooruit te gaan.

Dank zij deze 45 kW heeft de school haar deuren weer geopend, konden de lessen mechanica en naaien met de machines in de werkplaats hervat worden, en de zorgen die ver-

strekt worden door de Zusters van de katholieke missie, werden er duidelijk door vergemakkelijkt.

Het renovatieproject van de centrale van Lemfu is beëin-

digd. EA hoopt dat het als katalysator zal dienen voor de duurzame ontwikkeling in het gebied.

Christine Levêque
Projectverantwoordelijke



Op de weg Kisantu-Lemfu



Dank aan EA

Guy slooft zich uit



...Grégory verbindt





Energy Assistance

Adres

BELGIE

ENERGY ASSISTANCE vzw
Boomkwekerijstraat 20
B-1000 BRUSSEL

Contact persoon:
Michel de Ligne

+32 2 510 74 18
+32 2 510 74 38
+32 2 510 21 82

E-mail:
contact@energy-assistance.org

FRANKRIJK

ENERGY ASSISTANCE France
BP 4601,
F-92746 Nanterre

+33 1 41 20 13 30

E-mail:
energy-assistance-
france@suez-services.com

Internet :
www.energy-assistance.org

Layout: *T. Moens de Hase*

Vertaling : *J. Ronsmans, F. Behaegel, N. Walker, P. Maes, R. Rosseel*

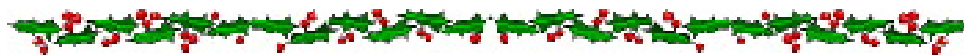
Verantwoordelijk uitgever:
J. Bouckaert

De NEWSLETTER van ENERGY ASSISTANCE wordt gezamenlijk samengesteld door het Bureau en het Communicatiecomité van Energy Assistance. De auteurs zijn verantwoordelijk voor de gepubliceerde artikels.

ENERGY ASSISTANCE ZOEKT NAAR VERANTWOORDELIJKE VOOR PROJECTEN

Om te kunnen beantwoorden aan het toenemende aantal projecten die aan E.A. worden voorgesteld, zoeken wij vrijwilligers die bereid zijn deel uit te maken van het projectcomité om projecten te analyseren, om ze vervolgens uit te werken en om de realisatie van de goedgekeurde projecten op te volgen.

Belangstelling ? Gelieve uw kandidatuur aan J.P. Germeau (jp.germeau@skynet.be) te richten.



Lokalisatie van onze projecten



- Amerika** : Brazilië, Ecuador, Guatemala, Haïti, Nicaragua,
- Afrika** : Burkina Faso, Benin, Burundi, Kameroen, D.R.Kongo, Ethiopië, Guinee Bissau, Madagaskar, Mali, Marokko, Mauritanië, Mozambique, Niger, Rwanda, Tanzania, Togo,
- Azië** : Afghanistan, Cambodja, Indië, Indonesië, Laos, Myanmar, Nepal, Sri Lanka, Thailand, Timor, Vietnam

Om zijn doelstellingen te realiseren heeft **ENERGY ASSISTANCE** de steun van zijn leden nodig.

Voor België, de jaarlijkse bijdrage bedraagt **20€** voor effectieve leden en **5€** voor steunende leden. (Stort je bijdrage op onze bankrekening ING 310-1675876-93 - IBAN: BE98 3101 6758 7693 - BIC: BBRUBEBB).

BELANGRIJK: Gelieve als mededeling bij je storting het bedrag van de bijdrage (20 € OF 5 €) en/of de gift te vermelden. Enkel giften van meer dan **30 €** zijn fiscaal aftrekbaar en voor elke gift (van meer dan 30€) ontvangt u een fiscaal attest. Het inschrijvingsformulier kan gedownload worden op de site (<http://www.energy-assistance.org>) of kan bij de vereniging worden aangevraagd.

Voor Frankrijk, iedereen die dit wenst kan lid worden van EAF door middel van een bijdrage van 20 euro per cheque op naam van Energy Assistance France (SES, 235, avenue Georges Clémenceau, BP 4601, 92746 Nanterre). Gelieve uw coördinaten te vermelden zodat wij u een fiscaal attest kunnen bezorgen (*Elke subsidie en bijdrage aan EAF is immers aftrekbaar van de belastingen (enkel Frankrijk) tot 60 %).

Hartelijk dank bij voorbaat.

HERINNERING: Gelieve iedere wijziging in uw persoonlijke gegevens (adres, telefoon, e-mail) mee te delen aan het secretariaat van **ENERGY ASSISTANCE**.